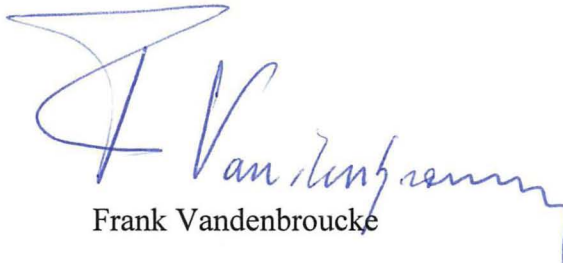


Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu	Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement
-----	-----
Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2020 tot vastlegging van de forfaitaire tegemoetkomingen zoals voorzien in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 30 oktober 2020 tot vaststelling van de nadere regels voor de toekenning van een uitzonderlijke federale financiële tegemoetkoming aan de ziekenhuizen in het kader van de coronavirus COVID-19 epidemie, voor wat betreft de algemene ziekenhuizen	Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 2020 fixant les interventions forfaitaires visées à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 octobre 2020 fixant les modalités d'octroi d'une intervention financière fédérale exceptionnelle aux hôpitaux dans le cadre de l'épidémie de coronavirus COVID-19, en ce qui concerne les hôpitaux généraux
De Minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken,	Le Ministre de la Santé publique et des Affaires sociales,
Gelet op de Grondwet, artikel 108;	Vu la Constitution, l'article 108 ;
Gelet op het koninklijk besluit nr. 10 van 19 april 2020 voor de toekenning van en de regels voor de verdeling en vereffening van een voorschot aan de algemene ziekenhuizen in het kader van de coronavirus COVID-19 epidemie, artikel 3/1, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 35 van 24 juni 2020, bekrachtigd bij de wet van 24 december 2020;	Vu l'arrêté royal n° 10 du 19 avril 2020, permettant l'octroi, les modalités de répartition et de liquidation d'une avance aux hôpitaux généraux dans le cadre de l'épidémie de coronavirus COVID-19, l'article 3/1, inséré par l'arrêté royal n° 35 du 24 juin 2020, confirmé par la loi du 24 décembre 2020 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 30 oktober 2020 tot vaststelling van de nadere regels voor de toekenning van een uitzonderlijke federale financiële tegemoetkoming aan de ziekenhuizen in het kader van de coronavirus COVID-19 epidemie, artikel 3, § 2;	Vu l'arrêté royal du 30 octobre 2020 fixant les modalités d'octroi d'une intervention financière fédérale exceptionnelle aux hôpitaux dans le cadre de l'épidémie de coronavirus COVID-19, l'article 3, § 2 ;
Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2020 tot vastlegging van de forfaitaire tegemoetkomingen zoals voorzien in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 30 oktober 2020 tot vaststelling van de nadere regels voor de toekenning van een uitzonderlijke federale financiële tegemoetkoming aan de ziekenhuizen in het kader van de coronavirus COVID-19 epidemie, voor wat betreft de algemene ziekenhuizen;	Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2020 fixant les interventions forfaitaires visées à l'article 3, § 1 ^{er} , de l'arrêté royal du 30 octobre 2020 fixant les modalités d'octroi d'une intervention financière fédérale exceptionnelle aux hôpitaux dans le cadre de l'épidémie de coronavirus COVID-19, en ce qui concerne les hôpitaux généraux ;
Gelet op het advies van de Federale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, gegeven op 11 maart 2021;	Vu l'avis du Conseil fédéral des établissements hospitaliers, donné le 11 mars 2021 ;
Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 23 augustus 2021;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 août 2021 ;
Gelet op de akkoordbevinding van de Staatsecretaris voor Begroting, gegeven op 7 september 2021 ,	Vu l'accord de la Secrétaire d'État au Budget, donné le 7 septembre 2021 ;
Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat in het kader van de rechtszekerheid de ziekenhuizen zo snel mogelijk een duidelijk beeld dienen te krijgen met betrekking tot hun rechten voor de jaren 2020 en 2021 op de voorschotten en eventueel bijkomende middelen;	Vu l'urgence motivée par le fait que dans le cadre de la sécurité juridique les hôpitaux doivent obtenir dans les meilleurs délais une image claire de leurs droits aux avances et aux éventuels moyens supplémentaires pour les années 2020 et 2021 ;

Gelet op het advies ... van de Raad van State, gegeven op ... 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, donné le ... 2020, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1 ^{er} , 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid;	Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique ;
Besluit:	Arrête :
Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 21 december 2020 tot vastlegging van de forfaitaire tegemoetkomingen zoals voorzien in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 30 oktober 2020 tot vaststelling van de nadere regels voor de toekenning van een uitzonderlijke federale financiële tegemoetkoming aan de ziekenhuizen in het kader van de coronavirus COVID-19 epidemie, voor wat betreft de algemene ziekenhuizen, wordt het eerste lid vervangen als volgt:	Article 1^{er}. À l'article 1 ^{er} de l'arrêté ministériel du 21 décembre 2020 fixant les interventions forfaitaires visées à l'article 3, § 1 ^{er} de l'arrêté royal du 30 octobre 2020 fixant les modalités d'octroi d'une intervention financière fédérale exceptionnelle aux hôpitaux dans le cadre de l'épidémie de coronavirus COVID-19, en ce qui concerne les hôpitaux généraux, l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :
“De forfaitaire tegemoetkoming voor de algemene ziekenhuizen, zoals voorzien in artikel 3, § 1, a), eerste streepje van het koninklijk besluit van 30 oktober 2020 tot vaststelling van de nadere regels voor de toekenning van een uitzonderlijke federale financiële tegemoetkoming aan de ziekenhuizen in het kader van de coronavirus COVID-19 epidemie, wordt vastgesteld op 2.524,07 euro per COVID19 bed voor de voorbereiding van het ziekenhuis.”.	« L'intervention forfaitaire pour les hôpitaux généraux, prévue à l'article 3, § 1 ^{er} , a), premier tiret de l'arrêté royal du 30 octobre 2020 fixant les modalités d'octroi d'une intervention financière fédérale exceptionnelle aux hôpitaux dans le cadre de l'épidémie de coronavirus COVID-19, est fixée à 2.524,07 euros par lit COVID-19 pour la préparation de l'hôpital. ».
Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :
1° in het eerste lid, worden de woorden “De forfaitaire tegemoetkomingen zoals voorzien in artikel 3, §1, b), van hetzelfde besluit, voor de zorg aan COVID-19-patiënten, worden als volgt vastgelegd:” vervangen als volgt:	1° à l'alinéa 1 ^{er} , les mots « Les interventions forfaitaires prévues à l'article 3, § 1 ^{er} , b), du même arrêté pour les soins aux patients COVID-19, sont fixés de la manière suivante : » sont remplacés par ce qui suit :
“De forfaitaire tegemoetkomingen zoals voorzien in artikel 3 § 1, b), van hetzelfde besluit, voor de zorg aan COVID-19-patiënten, worden als volgt vastgelegd voor de algemene ziekenhuizen vanaf maart 2020 tot en met september 2021:” ;	« Les interventions forfaitaires prévues à l'article 3, § 1 ^{er} , b), du même arrêté pour les soins aux patients COVID-19, sont fixés de la manière suivante pour les hôpitaux généraux à partir de mars 2020 jusqu'à la fin de septembre 2021 : » ;
2° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin:	2° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante :
“De gegevens met betrekking tot het jaar 2020 zoals overgemaakt door Sciensano aan de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu tot en met 31 maart 2021 worden gebruikt voor de berekening van de forfaitaire tegemoetkomingen van het eerste en tweede semester 2020. De gegevens met betrekking tot het 1 ^{ste} semester 2021 zoals overgemaakt door Sciensano aan de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en	« Les données relatives à l'année 2020 comme transmises par Sciensano au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement jusqu'au 31 mars 2021 inclus sont utilisées pour les calculs des interventions forfaitaires du premier et du deuxième semestre 2020. Les données relatives au 1 ^{er} semestre 2021 comme transmises par Sciensano au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement jusqu'au 30 septembre 2021 inclus sont

<p>Leefmilieu tot en met 30 september 2021 worden gebruikt voor de berekening van de forfaitaire tegemoetkomingen van het eerste semester 2021. De gegevens met betrekking tot de maanden juli 2021 tot en met september 2021 zoals overgemaakt door Sciensano aan de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu tot en met 31 december 2021 worden gebruikt voor de berekening van de forfaitaire tegemoetkomingen voor de maanden juli 2021 tot en met september 2021.”;</p>	<p>utilisées pour les calculs des interventions forfaitaires du premier semestre 2021. Les données relatives aux mois de juillet 2021 à septembre 2021 comme transmises par Sciensano au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement jusqu'au 31 décembre 2021 inclus sont utilisées pour les calculs des interventions forfaitaires des mois de juillet à septembre 2021. » ;</p>
<p>3° het derde lid wordt vervangen als volgt:</p> <p>“Voor de toepassing van 5° in het eerste lid is het aantal passages op de spoeddiensten van COVID-19- en COVID-19-suspect patiënten, overeenkomstig de definitie van Sciensano van toepassing op het moment van de passage, het geregistreerde aantal per ziekenhuis in antwoord op een bevraging door de FOD VVVL. Het ziekenhuis houdt de stavingsstukken voor dit geregistreerde aantal ter beschikking voor controle en validatie door de FOD VVVL. Passages die niet gevalideerd kunnen worden of waarvan niet kan aangetoond worden dat het om een passage van een COVID-19- of COVID-19-suspect patiënt gaat, zoals gedefinieerd door Sciensano, worden uiterlijk bij de definitieve afrekening van de periode waarop de forfaitaire tegemoetkoming betrekking heeft, geschrapt uit de berekeningsbasis. ”.</p>	<p>3° l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« Pour l’application de 5° de l’alinéa 1^{er}, le nombre de passage aux urgences de patients COVID-19 et de patients suspectés COVID-19, conformément à la définition de Sciensano d’application au moment du passage, est celui renseigné par chaque hôpital en réponse à une enquête organisée par le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. L’hôpital tient à disposition les pièces justificatives de ce nombre renseigné pour contrôle et validation par le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Les passages qui ne peuvent être validés ou pour lesquels il ne peut être démontré qu’il s’agit d’un passage d’un patient COVID-19 ou d’un patient suspecté COVID-19, tel que défini par Sciensano au moment du passage, sont retirés de la base de calcul au plus tard au moment du décompte définitif de la période sur laquelle l’intervention forfaitaire se rapporte. ».</p>
<p>Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:</p> <p>“De forfaitaire tegemoetkoming voorzien in artikel 3, § 1, c), van hetzelfde besluit, voor de zorg aan niet-COVID-19-patiënten in algemene ziekenhuizen, wordt vastgesteld op 206,34 euro per VTE en per volledige kalendermaand waarbij aanvullende beschermingsmaatregelen in het kader van de coronavirus COVID-19 epidemie van toepassing zijn. Dit bedrag is van toepassing tot en met september 2021.”.</p>	<p>Art. 3. L’article 3 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« L’intervention forfaitaire prévue à l’article 3, § 1er, c), du même arrêté, pour les soins aux patients non COVID-19 aux hôpitaux généraux est fixée à 206,34 euros par ETP et par mois calendrier entier pendant lesquels des mesures de protection supplémentaires dans le cadre de l’épidémie de coronavirus COVID-19 sont applicables. Ce montant est applicable jusqu’à septembre 2021 inclus. ».</p>
<p>Art. 4. In de bijlage van hetzelfde besluit, worden de rijen van erkenning 037, 038, 150 en 547 vervangen door wat volgt:</p>	<p>Art. 4. Dans l’annexe du même arrêté, les lignes d’agrément 037, 038, 150 et 547 sont remplacées par ce qui suit :</p>

“037	ISOSL CLINIQUES DE SOINS SPEC VALDOR PERI	Liège	94	“037	ISOSL CLINIQUES DE SOINS SPEC VALDOR PERI	Liège	94
038	SILVA MEDICAL VZW	Bruxelles	76	038	SILVA MEDICAL VZW	Bruxelles	76
150	H.U.D.E.R.F.	Bruxelles	25	150	H.U.D.E.R.F.	Bruxelles	25
547	C.H. VALISANA	Bruxelles	27”.	547	C.H. VALISANA	Bruxelles	27”.
Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 december 2020.				Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 31 décembre 2020.			
Brussel,				Bruxelles,			
<div> Frank Vandenbroucke</div>							